



Dansk udgave

Retsforskrifter

58. årgang

4. november 2015

## Indhold

### II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

#### INTERNATIONALE AFTALER

- ★ **Meddelelse om datoen for undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kommissionen for Bevarelse af Sydlig Tun (CCSBT) om Unionens medlemskab af den udvidede kommission for konventionen om bevarelse af sydlig tun** 1
- ★ **Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1967 af 9. marts 2012 om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovina om rammerne for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer** ..... 2
- Aftale mellem Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovina om rammerne for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer** ..... 4

#### FORORDNINGER

- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1968 af 3. november 2015 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager** ..... 12

#### AFGØRELSER

- ★ **Rådets afgørelse (EU) 2015/1969 af 22. oktober 2015 om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Udvalget for Offentlige Udbud vedrørende Ukraines tiltrædelse af den reviderede aftale om offentlige udbud** ..... 14

**DA**

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

## Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Rådets afgørelse (FUSP) 2015/882 af 8. juni 2015 om ændring af afgørelse 2014/932/FUSP om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Yemen (EUT L 143 af 9.6.2015) ..... 16
- ★ Berigtigelse til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1754 af 6. oktober 2015 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EUT L 285 af 30.10.2015) ..... 16

## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## INTERNATIONALE AFTALER

**Meddelelse om datoen for undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kommissionen for Bevarelse af Sydlig Tun (CCSBT) om Unionens medlemskab af den udvidede kommission for konventionen om bevarelse af sydlig tun**

Aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kommissionen for Bevarelse af Sydlig Tun (CCSBT) om Unionens medlemskab af den udvidede kommission for konventionen om bevarelse af sydlig tun <sup>(1)</sup> blev undertegnet henholdsvis den 29. april 2015 i Bruxelles og den 12. oktober 2015 i Yeosu, Sydkorea.

Aftalen finder midlertidig anvendelse fra den 12. oktober 2015 i medfør af afsnit 6 i brevvekslingen.

---

<sup>(1)</sup> EUTL 234 af 8.9.2015, s. 1.

**RÅDETS AFGØRELSE (FUSP) 2015/1967****af 9. marts 2012****om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovina om rammerne for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 37,

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 218, stk. 5 og 6,

under henvisning til forslag fra Unionens højststående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik («HR»), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Betingelserne for tredjelandes deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer bør fastlægges i en rammeaftale om sådan mulig fremtidig deltagelse og ikke ved fastlæggelse af betingelserne fra gang til gang for hver enkelt operation.
- 2) Efter vedtagelsen af Rådets afgørelse den 26. april 2010 om bemyndigelse til at indlede forhandlinger har HR forhandlet en aftale mellem Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovina om rammerne for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer («aftalen»).
- 3) Aftalen bør godkendes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovina om rammerne for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer godkendes hermed på Unionens vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Unionen.

*Artikel 3*

Formanden for Rådet foretager på Unionens vegne den underretning, der er omhandlet i aftalens artikel 16, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. marts 2012.

*På Rådets vegne*  
I. AUKEN  
*Formand*

---

## OVERSÆTTELSE

## AFTALE

**mellem Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovina om rammerne for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer**

DEN EUROPÆISKE UNION,

på den ene side, og

BOSNIEN-HERCEGOVINA,

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

ER —

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union (EU) kan beslutte at iværksætte krisestyringsaktioner.
- (2) Den Europæiske Union træffer afgørelse om, hvorvidt tredjelande skal opfordres til at deltage i en EU-krisestyringsoperation. Bosnien-Hercegovina kan acceptere opfordringen fra Den Europæiske Union og tilbyde at yde et bidrag. Den Europæiske Union vil i sådanne tilfælde beslutte, om det foreslåede bidrag fra Bosnien-Hercegovina skal accepteres.
- (3) Betingelserne for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i EU-krisestyringsoperationer bør fastlægges i en rammeaftale om sådan mulig fremtidig deltagelse og ikke ved fastlæggelse af betingelserne for hver enkelt operation.
- (4) En sådan aftale berører ikke Den Europæiske Unions selvstændige beslutningstagning og anfægter ikke Bosnien-Hercegovinas mulighed for at træffe afgørelse fra sag til sag om deltagelse i en EU-krisestyringsoperation.
- (5) En sådan aftale bør kun vedrøre fremtidige EU-krisestyringsoperationer og bør ikke berøre eventuelle eksisterende aftaler om Bosnien-Hercegovinas deltagelse i en EU-krisestyringsoperation, der allerede er indledt —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

## AFDELING I

## ALMINDELIGE BESTEMMELSER

## Artikel 1

**Afgørelser i tilknytning til deltagelsen**

1. Når Den Europæiske Union har truffet afgørelse om at opfordre Bosnien-Hercegovina til at deltage i en EU-krisestyringsoperation, forelægger Bosnien-Hercegovina, så snart Bosnien-Hercegovina har besluttet at deltage, oplysninger om det bidrag, det foreslår at yde Den Europæiske Union.
2. Den Europæiske Unions vurdering af Bosnien-Hercegovinas bidrag foretages i samråd med Bosnien-Hercegovina.
3. Den Europæiske Union giver Bosnien-Hercegovina en foreløbig angivelse af det forventede bidrag til de fælles udgifter til operationen så snart som muligt med henblik på at bistå Bosnien-Hercegovina med udformningen af dets tilbud.
4. Den Europæiske Union meddeler skriftligt Bosnien-Hercegovina resultatet af denne vurdering med henblik på at sikre Bosnien-Hercegovinas deltagelse i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale.

*Artikel 2***Rammer**

1. Bosnien-Hercegovina tilslutter sig Rådets afgørelse, hvorved Rådet for Den Europæiske Union beslutter, at EU skal gennemføre en krisestyringsoperation, og enhver anden afgørelse, hvorved Rådet for Den Europæiske Union beslutter at forlænge EU-krisestyringsoperationen, i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale og eventuelle nødvendige gennemførelsesarrangementer.
2. Bosnien-Hercegovinas bidrag til en EU-krisestyringsoperation berører ikke Den Europæiske Unions selvstændige beslutningstagning.

*Artikel 3***Status for personel og styrker**

1. Status for det personel, som Bosnien-Hercegovina udsender til en civil EU-krisestyringsoperation, og/eller for de styrker, som Bosnien-Hercegovina bidrager med til en militær EU-krisestyringsoperation, er underlagt den aftale om status for styrkerne/missionen, der måtte være indgået mellem Den Europæiske Union og den eller de stater, hvor operationen gennemføres.
2. Status for det personel, der er udstationeret ved hovedkvarterer eller enheder uden for den eller de stater, hvor EU-krisestyringsoperationen finder sted, er underlagt arrangementer aftalt mellem de pågældende hovedkvarterer og enheder og Bosnien-Hercegovina.
3. Med forbehold af den i stk. 1 omhandlede aftale om status for styrkerne/missionen har Bosnien-Hercegovina jurisdiktion over sit personel, der deltager i EU-krisestyringsoperationen. I tilfælde hvor Bosnien-Hercegovinas styrker opererer om bord på en EU-medlemsstats fartøj eller luftfartøj, har sidstnævnte stat jurisdiktion i henhold til egne interne love og procedurer.
4. Bosnien-Hercegovina har ansvaret for at behandle eventuelle klager fra eller vedrørende et medlem af sit personel i forbindelse med deltagelsen i en EU-krisestyringsoperation. Bosnien-Hercegovina har ansvaret for eventuelt at retsforfølge et medlem af sit personel eller at pålægge vedkommende en disciplinær sanktion efter sine egne love og forskrifter.
5. Parterne er enige om at fratage alle erstatningskrav, bortset fra kontraktmæssige krav, mod hinanden for skade på, tab af eller ødelæggelse af aktiver, der ejes/betjenes af en af parterne, eller personskade eller død blandt en af parternes personel, der er opstået under udøvelsen af deres officielle pligter i forbindelse med aktiviteter i henhold til denne aftale, når bortses fra grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse.
6. Bosnien-Hercegovina forpligter sig til at fremsætte en erklæring om frafald af krav mod enhver stat, der deltager i en EU-krisestyringsoperation, som Bosnien-Hercegovina deltager i, og til at fremsætte denne ved undertegnelsen af denne aftale.
7. Den Europæiske Union forpligter sig til at sikre, at Den Europæiske Unions medlemsstater ved undertegnelsen af denne aftale fremsætter en erklæring om frafald af krav i forbindelse med Bosnien-Hercegovinas senere deltagelse i en EU-krisestyringsoperation.

*Artikel 4***Klassificerede informationer**

1. Bosnien-Hercegovina træffer passende foranstaltninger til at sikre, at EU's klassificerede informationer beskyttes i overensstemmelse med Rådet for Den Europæiske Unions sikkerhedsforskrifter, jf. Rådets afgørelse 2011/292/EU af 31. marts 2011 om reglerne for sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer <sup>(1)</sup>, og supplerende retningslinjer fra de kompetente myndigheder, herunder retningslinjer fra den øverstbefalende for EU-operationen for så vidt angår en militær EU-krisestyringsoperation eller fra EU's missionschef for så vidt angår en civil EU-krisestyringsoperation.

<sup>(1)</sup> EUTL 141 af 27.5.2011, s. 17.

2. Hvis EU og Bosnien-Hercegovina har indgået en aftale om sikkerhedsprocedurer med henblik på udveksling af klassificerede informationer, finder bestemmelserne i en sådan aftale anvendelse i forbindelse med en EU-krisestyringsoperation.

## AFDELING II

### BESTEMMELSER OM DELTAGELSE I CIVILE KRISESTYRINGSOPERATIONER

#### Artikel 5

##### **Personel, der er udsendt til en civil EU-krisestyringsoperation**

1. Bosnien-Hercegovina sikrer, at det personel, det har udsendt til den civile EU-krisestyringsoperation, løser sine opgaver i overensstemmelse med
  - a) Rådets afgørelse og efterfølgende ændringer som omhandlet i artikel 2, stk. 1
  - b) operationsplanen
  - c) gennemførelsesbestemmelserne.
2. Bosnien-Hercegovina underretter i god tid missionschefen for den civile EU-krisestyringsoperation og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggende og sikkerhedspolitik om eventuelle ændringer i dets bidrag til den civile EU-krisestyringsoperation.
3. Personel, der udsendes til den civile EU-krisestyringsoperation, underkastes en lægeundersøgelse og et vaccinationsprogram og skal af en kompetent myndighed i Bosnien-Hercegovina erklæres for egnet til tjeneste ud fra et lægeligt synspunkt. Det personel, der udsendes til den civile EU-krisestyringsoperation, fremlægger en kopi af en sådan erklæring.

#### Artikel 6

##### **Kommandostruktur**

1. Det personel, der er udsendt af Bosnien-Hercegovina, løser sine opgaver og handler udelukkende i den civile EU-krisestyringsoperations interesse.
2. Alt personel forbliver fuldt ud underlagt vedkommende nationale myndigheders kommando.
3. De nationale myndigheder overdrager den operative kontrol til Den Europæiske Union.
4. Missionschefen påtager sig ansvaret for og har kommando over og kontrol med den civile EU-krisestyringsoperation i indsatsområdet.
5. Missionschefen leder den civile EU-krisestyringsoperation og varetager den daglige styring.
6. Bosnien-Hercegovina har samme rettigheder og pligter i forbindelse med den daglige styring af operationen som de deltagende EU-medlemsstater i overensstemmelse med de retlige instrumenter, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1.
7. Missionschefen for den civile EU-krisestyringsoperation har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet fra den civile EU-krisestyringsoperation. I det omfang det er nødvendigt, pålægger vedkommende nationale myndigheder disciplinære sanktioner.
8. Bosnien-Hercegovina udpeger et nationalt kontaktpunkt (»NPC«) til at repræsentere sit nationale kontingent i operationen. NPC refererer til missionschefen for den civile EU-krisestyringsoperation for så vidt angår nationale spørgsmål og er ansvarligt for den daglige disciplin i kontingentet.



9. Den Europæiske Unions beslutning om at afslutte operationen træffes efter høring af Bosnien-Hercegovina, hvis det stadig bidrager til den civile EU-krisestyringsoperation på datoen for operationens afslutning.

#### Artikel 7

##### Finansielle aspekter

1. Bosnien-Hercegovina afholder alle udgifter i forbindelse med sin deltagelse i operationen, bortset fra de løbende udgifter, som fastlagt i driftsbudgettet for operationen. Dette berører ikke artikel 8.
2. Bosnien-Hercegovina udbetaler erstatning på de betingelser, der er fastsat i den i artikel 3, stk. 1, omhandlede gældende aftale om missionens status, når det kendes ansvarligt for at have påført fysiske eller juridiske personer fra den eller de stater, hvor operationen gennemføres, død, personskade, tab eller anden skade.

#### Artikel 8

##### Bidrag til driftsbudgettet

1. Bosnien-Hercegovina bidrager til finansieringen af budgettet for den civile EU-krisestyringsoperation.
2. Bosnien-Hercegovinas finansielle bidrag til driftsbudgettet beregnes på grundlag af den af følgende formler, som giver det mindste beløb:
  - a) den andel af referencegrundlaget, hvormed Bosnien-Hercegovinas BNI står i forhold til den samlede BNI for alle de stater, der bidrager til operationens driftsbudget  
eller
  - b) den andel af referencegrundlaget for driftsbudgettet, hvormed andelen af Bosnien-Hercegovinas personel, der deltager i operationen, står i forhold til det samlede personel fra alle de stater, der deltager i operationen.
3. Uanset stk. 1 og 2 bidrager Bosnien-Hercegovina ikke til finansieringen af dagpenge til personel fra Den Europæiske Unions medlemsstater.
4. Uanset stk. 1 fritager Den Europæiske Union principielt Bosnien-Hercegovina for betaling af finansielle bidrag til en bestemt civil EU-krisestyringsoperation, såfremt
  - a) Den Europæiske Union beslutter, at Bosnien-Hercegovina yder et væsentligt bidrag, som er af afgørende betydning for den pågældende operation  
eller
  - b) BNI pr. indbygger i Bosnien-Hercegovina ikke overstiger BNI i en af Den Europæiske Unions medlemsstater.
5. Et arrangement om betalingen af Bosnien-Hercegovinas bidrag til driftsbudgettet i forbindelse med den civile EU-krisestyringsoperation indgås mellem missionschefen for den civile EU-krisestyringsoperation og de relevante administrative myndigheder i Bosnien-Hercegovina. Nævnte arrangement skal bl.a. omfatte bestemmelser om følgende forhold:
  - a) beløbets størrelse
  - b) arrangementerne i forbindelse med indbetaling af det finansielle bidrag
  - c) revisionsproceduren.

## AFDELING III

## BESTEMMELSER OM DELTAGELSE I MILITÆRE KRISESTYRINGSOPERATIONER

## Artikel 9

**Deltagelse i militære EU-krisestyringsoperationer**

1. Bosnien-Hercegovina sikrer, at dets styrker og personel, der deltager i den militære EU-krisestyringsoperation, varetager deres opgaver i overensstemmelse med
  - a) Rådets afgørelse og efterfølgende ændringer som omhandlet i artikel 2, stk. 1
  - b) operationsplanen
  - c) gennemførelsesbestemmelserne.
2. Det personel, der er udsendt af Bosnien-Hercegovina, løser sine opgaver og handler udelukkende i den militære EU-krisestyringsoperations interesse.
3. Bosnien-Hercegovina underretter i god tid EU's øverstbefalende for operationen om eventuelle ændringer af dets deltagelse i operationen.

## Artikel 10

**Kommandostruktur**

1. Alle styrker og alt personel, der deltager i den militære EU-krisestyringsoperation, forbliver fuldt ud underlagt vedkommende nationale myndigheders kommando.
2. De nationale myndigheder overdrager den operative og taktiske kommando over og/eller kontrol med deres styrker og personel til den øverstbefalende for EU-operationen, som kan uddelegere sin myndighed.
3. Bosnien-Hercegovina har samme rettigheder og pligter i forbindelse med den daglige styring af operationen som de deltagende EU-medlemsstater.
4. Den øverstbefalende for EU-operationen kan til enhver tid efter høring af Bosnien-Hercegovina kræve, at Bosnien-Hercegovinas bidrag trækkes tilbage.
5. Bosnien-Hercegovina udpeger en højtstående militær repræsentant (SMR) til at repræsentere Bosnien-Hercegovinas nationale kontingent i den militære EU-krisestyringsoperation. SMR rådfører sig med den øverstbefalende for EU-styrken om alle forhold i forbindelse med operationen og er ansvarlig for den daglige disciplin i Bosnien-Hercegovinas kontingent.

## Artikel 11

**Finansielle aspekter**

1. Med forbehold af artikel 12 afholder Bosnien-Hercegovina alle udgifter i forbindelse med sin deltagelse i operationen, medmindre udgifterne afholdes i fællesskab, som fastlagt i de retlige instrumenter, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, samt i Rådets afgørelse 2011/871/FUSP af 19. december 2011 om oprettelse af en mekanisme til administration af finansieringen af de fælles udgifter til EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet (Athena) <sup>(1)</sup>.
2. Bosnien-Hercegovina udbetaler erstatning på de betingelser, der er fastsat i den i artikel 3, stk. 1, omhandlede gældende aftale om styrkernes status, når det kendes ansvarligt for at have påført fysiske eller juridiske personer fra den eller de stater, hvor operationen gennemføres, død, personskade, tab eller anden skade.

<sup>(1)</sup> EUTL 343 af 23.12.2011, s. 35.

*Artikel 12***Bidrag til de fælles udgifter**

1. Bosnien-Hercegovina bidrager til finansieringen af de fælles udgifter til den militære EU-krisestyringsoperation.
2. Bosnien-Hercegovinas finansielle bidrag til de fælles udgifter beregnes på grundlag af den af følgende formler, som giver det mindste beløb:
  - a) den andel af referencegrundlaget, hvormed Bosnien-Hercegovinas BNI står i forhold til den samlede BNI for alle de stater, der bidrager til operationens fælles udgifter  
eller
  - b) den andel af de fælles udgifter, hvormed andelen af Bosnien-Hercegovinas personel, der deltager i operationen, står i forhold til det samlede personel fra alle de stater, der deltager i operationen.

Når formlen i første afsnit, litra b), anvendes, og når Bosnien-Hercegovina kun bidrager med personel til det operative hovedkvarter eller styrkehovedkvarteret, benyttes den andel, som Bosnien-Hercegovinas personel udgør i forhold til det samlede personel i de respektive hovedkvarterer. I andre tilfælde er andelen den, som alt det personel, Bosnien-Hercegovina har bidraget med, udgør i forhold til operationens samlede personel.

3. Uanset stk. 1 fritager Den Europæiske Union dog principielt Bosnien-Hercegovina for betaling af finansielle bidrag til de fælles udgifter til en bestemt militær EU-krisestyringsoperation, såfremt
  - a) Den Europæiske Union beslutter, at Bosnien-Hercegovina yder et væsentligt bidrag til aktiver og/eller kapaciteter, som er af afgørende betydning for operationen  
eller
  - b) BNI pr. indbygger i Bosnien-Hercegovina ikke overstiger BNI i en af Den Europæiske Unions medlemsstater.
4. Der indgås et arrangement mellem den administrator, der er omhandlet i Rådets afgørelse 2011/871/FUSP, og de kompetente administrative myndigheder i Bosnien-Hercegovina. Dette arrangement skal bl.a. omfatte bestemmelser om følgende forhold:
  - a) beløbets størrelse
  - b) arrangementerne i forbindelse med indbetaling af det finansielle bidrag
  - c) revisionsproceduren.

## AFDELING IV

**AFSLUTTENDE BESTEMMELSER***Artikel 13***Arrangementer til gennemførelse af aftalen**

Med forbehold af artikel 8, stk. 5, og artikel 12, stk. 4, indgås de tekniske og administrative arrangementer, der er nødvendige for at gennemføre denne aftale, mellem Unionens højststående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og de relevante myndigheder i Bosnien-Hercegovina.

*Artikel 14***Manglende overholdelse**

Hvis en af parterne ikke overholder sine forpligtelser i henhold til denne aftale, har den anden part ret til skriftligt at opsige aftalen med en måneds varsel.

*Artikel 15***Bilæggelse af tvister**

Tvister om fortolkning eller anvendelse af denne aftale løses med diplomatiske midler.

*Artikel 16***Ikrafttræden**

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den første måned, efter at parterne har underrettet hinanden om, at de har afsluttet de nødvendige interne procedurer.
  2. Denne aftale anvendes midlertidigt fra datoen for undertegnelsen.
  3. Denne aftale tages regelmæssigt op til revision.
  4. Denne aftale kan ændres på grundlag af en fælles skriftlig aftale mellem parterne.
  5. Denne aftale kan opsiges af en af parterne ved skriftlig meddelelse til den anden part. Opsigelsen træder i kraft seks måneder efter, at den anden part har modtaget opsigelsen.
  6. Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på engelsk og bosnisk, kroatisk og serbisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske udgave af denne aftale forrang.
-

**TEKST TIL ERKLÆRINGER****Tekst for så vidt angår EU-medlemsstaterne:**

»Når EU-medlemsstater anvender en EU-rådsafgørelse om en EU-krisestyringsoperation, som Bosnien-Hercegovina deltager i, vil de, for så vidt deres nationale retssystem tillader det, bestræbe sig på i videst muligt omfang at fratage eventuelle erstatningskrav mod Bosnien-Hercegovina for personskade eller død blandt deres personel eller for tingskade eller tab af materiel, der tilhører dem eller benyttes af EU-krisestyringsoperationen, hvis sådan personskade, død, anden skade eller tab

- er forvoldt af personel fra Bosnien-Hercegovina under udførelsen af dets opgaver i forbindelse med EU-krisestyringsoperationen, bortset fra grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse
- eller er opstået under benyttelsen af materiel, der tilhører Bosnien-Hercegovina, såfremt dette materiel er benyttet i forbindelse med operationen, når bortses fra grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse blandt personel fra EU-krisestyringsoperationen fra Bosnien-Hercegovina under benyttelsen af dette materiel.«

**Tekst for så vidt angår Bosnien-Hercegovina:**

»Når Bosnien-Hercegovina anvender en EU-rådsafgørelse om en EU-krisestyringsoperation, vil det, for så vidt dets nationale retssystem tillader det, bestræbe sig på i videst muligt omfang at fratage eventuelle erstatningskrav mod enhver anden stat, der deltager i EU-krisestyringsoperationen, for personskade eller død blandt dets personel eller for tingskade eller tab af materiel, der tilhører det eller benyttes af EU-krisestyringsoperationen, hvis sådan personskade, død, anden skade eller tab

- er forvoldt af personel under udførelsen af dets opgaver i forbindelse med EU-krisestyringsoperationen, bortset fra grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse
  - eller er opstået under benyttelsen af materiel, der tilhører stater, som deltager i EU-krisestyringsoperationen, såfremt dette materiel er benyttet i forbindelse med operationen, når bortses fra grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse blandt personel fra EU-krisestyringsoperationen under benyttelsen af dette materiel.«
-

# FORORDNINGER

## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2015/1968

af 3. november 2015

### om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om nærmere bestemmelser for anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(2)</sup>, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguayrunden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.
- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 2015.

På Kommissionens vegne

For formanden

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

## BILAG

## Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	AL	45,6
	MA	78,3
	MK	44,1
	TR	91,2
	ZZ	64,8
0707 00 05	AL	57,9
	TR	157,5
	ZZ	107,7
0709 93 10	MA	130,7
	TR	164,3
	ZZ	147,5
0805 20 10	MA	97,5
	ZZ	97,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	130,3
	TR	78,6
	ZZ	104,5
	UY	53,9
0805 50 10	ZZ	76,6
	BR	289,7
	EG	228,7
0806 10 10	MK	68,5
	PE	199,5
	TR	170,0
	ZZ	191,3
	AR	137,9
	CL	194,0
	MK	23,1
0808 10 80	NZ	155,0
	ZA	190,5
	ZZ	140,1
	TR	137,4
	ZZ	137,4
0808 30 90	TR	137,4
	ZZ	137,4

<sup>(1)</sup> Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1106/2012 af 27. november 2012 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 471/2009 om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande for så vidt angår ajourføring af den statistiske lande- og områdefortegnelse (EUT L 328 af 28.11.2012, s. 7). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

# AFGØRELSER

## RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2015/1969

af 22. oktober 2015

### om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Udvalget for Offentlige Udbud vedrørende Ukraines tiltrædelse af den reviderede aftale om offentlige udbud

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 13. december 2012 anmodede Ukraine om at tiltræde den reviderede aftale om offentlige udbud («den reviderede GPA»).
- (2) Ukraines forpligtelser vedrørende de områder, der dækkes, er fastlagt i landets endelige tilbud, som blev forelagt parterne i den reviderede GPA den 29. juni 2015.
- (3) Ukraines endelige tilbud indeholder en omfattende dækning af centrale og subcentrale enheder og andre enheder, der er aktive i sektorerne for forsyningsvirksomhed, varer, bygge- og anlægsarbejder og andre tjenesteydelser. Det er derfor tilfredsstillende og kan godkendes. Vilklårene for Ukraines tiltrædelse, jf. bilaget til denne afgørelse, vil blive afspejlet i den afgørelse, der er vedtaget af Udvalget for Offentlige udbud («GPA-udvalget») vedrørende Ukraines tiltrædelse.
- (4) Ukraines tiltrædelse af den reviderede GPA ventes at bidrage positivt til en yderligere liberalisering af markederne for offentlige udbud internationalt.
- (5) Artikel XXII, stk. 2, i den reviderede GPA fastlægger, at ethvert medlem af WTO kan tiltræde den reviderede GPA på vilkår, der skal aftales mellem den pågældende medlemsstat og parterne, og sådanne vilkår anføres i en afgørelse truffet af GPA-udvalget.
- (6) Det er derfor hensigtsmæssigt at fastlægge den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i GPA-udvalget med hensyn til Ukraines tiltrædelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

I Udvalget for Offentlige Udbud skal der på Den Europæiske Unions vegne indtages en holdning til fordel for Ukraines tiltrædelse af den reviderede aftale om offentlige udbud, der er omfattet af specifikke tiltrædelsesvilkår, som anført i bilaget til denne afgørelse.



*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. oktober 2015.

*På Rådets vegne*

F. ETGEN

*Formand*

---

*BILAG**EU'S VILKÅR FOR UKRAINES TILTRÆDELSE AF DEN REVIDEREDE GPA <sup>(1)</sup>*

Ved Ukraines tiltrædelse af den reviderede GPA affattes punkt 2 i afsnit 2 (»EU-medlemsstaternes statslige ordregivende myndigheder«) i bilag 1 til tillæg I for Den Europæiske Union således:

- »2. For varer, tjenester, leverandører og tjenesteydere fra Israel, Montenegro, Republikken Moldova og Ukraine — Udbud fra følgende statslige ordregivende myndigheder.«

---

<sup>(1)</sup> WTO's sekretariat har med samtykke fra parterne i den reviderede GPA ændret nummereringen i dækningsfortegnelserne for parterne i den reviderede GPA. Den nummerering, der anvendes i dette bilag, svarer til nummereringen i den seneste bekræftede kopi af dækningsfortegnelserne for parterne i den reviderede GPA, som WTO's sekretariat har formidlet til parterne i den reviderede GPA ved officiel meddelelse, og som er tilgængelig på: [http://www.wto.org/english/tratop\\_e/gproc\\_e/gp\\_app\\_agree\\_e.htm#revisedGPA](http://www.wto.org/english/tratop_e/gproc_e/gp_app_agree_e.htm#revisedGPA). Den nummerering af dækningsfortegnelserne for parterne i den reviderede GPA, der er offentliggjort i EUT L 68 af 7.3.2014, s. 2, er forældet.

**BERIGTIGELSER****Berigtigelse til Rådets afgørelse (FUSP) 2015/882 af 8. juni 2015 om ændring af afgørelse 2014/932/FUSP om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Yemen**

(Den Europæiske Unions Tidende L 143 af 9. juni 2015)

Side 12, artikel 3:

*I stedet for:* »Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.«

*læses:* »Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.«

---

**Berigtigelse til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1754 af 6. oktober 2015 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif**

(Den Europæiske Unions Tidende L 285 af 30. oktober 2015)

I indholdsfortegnelse:

*I stedet for:* »Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1101/2014 af 16. oktober 2014«

*læses:* »Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1754 af 6. oktober 2015«.

---



ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)  
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



**Den Europæiske Unions Publikationskontor**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

**DA**